

MỤC LỤC

NGHIÊN CỨU

- 1 **Phạm Dương Hồng Ngọc, Ngô Thị Minh Thu, Nguyễn Hữu Chinh, Dương Quốc Cường, Nguyễn Ngọc Chinh**, Đào tạo tiếng Nga chuyên ngành du lịch gắn với thị trường lao động: Mô hình kết hợp giữa Nhà trường - Doanh nghiệp - Địa phương 1
- 2 **Nguyễn Trung Kiên**, Các phương thức dịch từ viết tắt quân sự tiếng Nga liên quan đến lực lượng lục quân sang tiếng Việt 21
- 3 **Nguyễn Thị Lý, Nguyễn Mạnh Hải**, Khoảng cách nội ngôn ngữ giữa tiếng Nga cơ bản và tiếng Nga chuyên ngành: Thực trạng và hướng tiếp cận tích hợp tại Học viện Kỹ thuật quân sự 38
- 4 **Nguyễn Phúc Quân**, Tiếp biến mô hình giáo dục Nga trong đào tạo đại học Việt Nam giai đoạn từ 1950 đến nay 58
- 5 **Khuông Thị Thu Trang, Vũ Thị Chin**, Ứng dụng AI Suno trong phát triển kỹ năng nghe hiểu tiếng Nga giai đoạn đầu 69
- 6 **Ngô Viết Hoàn**, Văn học di cư của các nhà văn Hoa kiều tại Mỹ: Căn tính, đặc điểm và xu thế 85
- 7 **Trần Thị Thùy Linh**, Chiến lược dịch ca từ bài hát tiếng Hán sang lời Việt: Cân bằng giữa trung thành và sáng tạo theo nguyên lý Pentathlon 105
- 8 **Khuông Quỳnh Nga**, Nguyên nhân và ảnh hưởng của hành vi trì hoãn trong học tập: Nghiên cứu trên sinh viên năm thứ nhất Khoa Giáo dục Quốc tế, Trường Đại học Ngoại ngữ, Đại học Quốc gia Hà Nội 124
- 9 **Trần Thị Minh Phương**, Ngữ liệu điện tử trong nghiên cứu và giảng dạy tiếng Nhật tại Việt Nam 139
- 10 **Nguyễn Quang**, Hệ qui chiếu đề xuất cho nghiên cứu tương đồng - dị biệt trong giao tiếp giao văn hóa và sự cố dụng học trong giao tiếp liên văn hóa: Triển khai nghiên cứu (Bài 7) 155
- 11 **Võ Minh Tập, Nguyễn Quế Sơn, Trần Xuân Hiệp**, Sự hiện diện hải quân và cạnh tranh chiến lược của Ấn Độ và Trung Quốc ở Ấn Độ Dương từ đầu thế kỷ XXI đến nay 180

THẢO LUẬN

- 12 **Vũ Thường Linh, Trần Quang Bình**, Cảm thức sinh thái trong *Kho báu mặt trời* của Mikhail Prishvin 193

CONTENTS

RESEARCH

- 1 **Pham Duong Hong Ngoc, Ngo Thi Minh Thu, Nguyen Huu Chinh, Duong Quoc Cuong, Nguyen Ngoc Chinh,** Labor Market-Oriented Training in Russian for Tourism: A Tripartite Model of Cooperation Among Educational Institutions, Businesses and Local Authorities 1
- 2 **Nguyen Trung Kien,** Methods of Translating Russian Military Abbreviations in Ground Forces into Vietnamese 21
- 3 **Nguyen Thi Ly, Nguyen Manh Hai,** The Intra-Linguistic Gap Between Basic Russian and Russian for Specific Purposes: Current Situation and an Integrated Approach at the Military Technical Academy 38
- 4 **Nguyen Phuc Quan,** Acculturation of the Soviet Educational Model in Vietnamese Higher Education From 1950 to the Present 58
- 5 **Khuong Thi Thu Trang, Vu Thi Chin,** Application of AI Suno for Enhancing Beginner-Level Russian Listening Comprehension Skills 69
- 6 **Ngo Viet Hoan,** Diasporic Literature by Chinese American Writers: Identity, Aesthetic Features, and Emerging Trends 85
- 7 **Tran Thi Thuy Linh,** Translation Strategies for Rendering Chinese Songs Into Vietnamese Lyrics: Balancing Fidelity and Creativity According to the Pentathlon Principle 105
- 8 **Khuong Quynh Nga,** Causes and Effects of Procrastination Behavior in Learning: A Study on First-Year Students at the Faculty of International Education, VNU University of Languages and International Studies 124
- 9 **Tran Thi Minh Phuong,** Corpus Linguistics in Research and Teaching Japanese in Vietnam 139
- 10 **Nguyen Quang,** A Proposed Frame of Reference for Research of Same-Difference in Cross-Cultural Communication and Pragmatic Failure in Intercultural Communication: Research Development (Article 7) 155
- 11 **Vo Minh Tap, Nguyen Que Son, Tran Xuan Hiep,** Naval Presence and Strategic Competition Between India and China in the Indian Ocean Region From the Early 21st Century to the Present 180

DISCUSSION

- 12 **Vu Thuong Linh, Tran Quang Binh,** Ecological Sense in Mikhail Prishvin's *The Pantry of the Sun* 193